

1 Inhaltsverzeichnis

1	Inhaltsverzeichnis	2
2	Allgemeine Angaben	2
3	Sicherheitshinweise	3
4	Normenkonformität	3
5	Funktion	3
6	Technische Daten	4
7	Montage	5
8	Installation	6
9	Inbetriebnahme	7
10	Reparatur und Instandhaltung	7
11	Zubehör und Ersatzteile	8
12	Entsorgung	8
13	EG-Baumusterprüfbescheinigung	9
14	EG-Konformitätserklärung	11

2 Allgemeine Angaben

2.1 Hersteller

R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Am Bahnhof 30
74638 Waldenburg, Germany

Telefon: +49 7942 943-0
Telefax: +49 7942 943-4333
Internet: www.stahl.de

2.2 Angaben zur Betriebsanleitung

ID-NR.: 130351 / 8030610300
Publikationsnummer: S-BA-8030/51-04-de-09/11/2010
Technische Änderungen vorbehalten.

2.3 Zweck dieser Anleitung

Bei Arbeiten in explosionsgefährdeten Bereichen hängt die Sicherheit von Personen und Anlagen von der Einhaltung aller relevanten Sicherheitsvorschriften ab.

Das Montage- und Wartungspersonal, welches in solchen Anlagen arbeitet, trägt deshalb eine besondere Verantwortung. Die Voraussetzung dafür ist die genaue Kenntnis der geltenden Vorschriften und Bestimmungen.

Diese Anleitung fasst kurz die wichtigsten Sicherheitsmaßnahmen zusammen. Sie ergänzt die entsprechenden Vorschriften, zu deren Studium das verantwortliche Personal verpflichtet ist.

3 Sicherheitshinweise

Verwenden Sie das Gerät nur für den zugelassenen Einsatzzweck.

Fehlerhafter oder unzulässiger Einsatz sowie das Nichtbeachten der Hinweise dieser Betriebsanleitung schließen eine Gewährleistung unsererseits aus.

Umbauten und Veränderungen am Gerät, die den Explosionsschutz beeinträchtigen, sind nicht gestattet.

Das Gerät darf nur im unbeschädigten und sauberen Zustand eingesetzt werden.

Im Anwendungsfall ist Folgendes zu beachten:

- ▶ nationale Sicherheitsvorschriften
- ▶ nationale Unfallverhütungsvorschriften
- ▶ nationale Montage- und Errichtungsvorschriften (z. B. IEC/EN 60079-14)
- ▶ allgemein anerkannte Regeln der Technik
- ▶ Sicherheitshinweise dieser Betriebsanleitung
- ▶ Kennwerte und Bemessungsbetriebsbedingungen der Typ- und Datenschilder
- ▶ zusätzliche Hinweisschilder auf dem Gerät

Beschädigungen können den Explosionsschutz aufheben.

4 Normenkonformität

Das Gerät entspricht folgenden Bestimmungen und Normen:

- × Richtlinie 94/9/EG
- × IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-1, IEC/EN 60079-7
- × IEC/EN 61241-0, IEC/EN 61241-1
- × IEC/EN 60947-1

Das Gerät Typ 8030/51 ist für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zonen 1, 2, 21 und 22 zugelassen.

5 Funktion

Der Installationsschalter des Typs 8030/51 ist ein explosionsgeschütztes Betriebsmittel für ortsfeste Montage. Er dient in explosionsgefährdeten Bereichen zum Steuern und Schalten.

6 Technische Daten

Explosionsschutz																																	
Gasexplosionsschutz																																	
ATEX	Ⓜ II 2 G Ex de IIC T6																																
IECEX	Ex de IIC T6																																
Staubexplosionsschutz																																	
ATEX	Ⓜ II 2 D Ex tD A21 IP65 T80 °C																																
IECEX	Ex tD A21 IP65 T80																																
Umgebungstemperatur	- 40 °C ... + 60 °C (- 50 °C ... + 60 °C auf Anfrage)																																
Bescheinigungen																																	
Gasexplosionsschutz																																	
ATEX	PTB 02 ATEX 1026																																
IECEX	IECEX PTB 06.0074																																
Staubexplosionsschutz																																	
ATEX	PTB 02 ATEX 1026																																
IECEX	IECEX PTB 06.0074																																
Schutzart	IP65																																
Material																																	
Gehäuse	Polyester																																
Deckel	Polyamid																																
Deckelverschluss	M4 x 22 Edelstahl-Flachkopfschraube (4x)																																
Bemessungs- betriebsspannung	690 V AC, 250 V DC																																
Schaltvermögen	<table border="0"> <tr> <td>AC 1</td> <td>16 A</td> <td>690 V</td> <td></td> </tr> <tr> <td>AC 15</td> <td>16 A</td> <td>415 V</td> <td></td> </tr> <tr> <td>AC 3</td> <td>8 A</td> <td>500 V</td> <td></td> </tr> <tr> <td>AC 3</td> <td>4 A</td> <td>690 V</td> <td></td> </tr> <tr> <td>DC 1</td> <td>10 A</td> <td>24 V</td> <td></td> </tr> <tr> <td>DC 1</td> <td>6 A</td> <td>60 V</td> <td></td> </tr> <tr> <td>DC 1</td> <td>6 A</td> <td>110 V</td> <td>2 Kontakte in Reihe geschaltet</td> </tr> <tr> <td>DC 1</td> <td>6 A</td> <td>220 V</td> <td>3 Kontakte in Reihe geschaltet</td> </tr> </table>	AC 1	16 A	690 V		AC 15	16 A	415 V		AC 3	8 A	500 V		AC 3	4 A	690 V		DC 1	10 A	24 V		DC 1	6 A	60 V		DC 1	6 A	110 V	2 Kontakte in Reihe geschaltet	DC 1	6 A	220 V	3 Kontakte in Reihe geschaltet
AC 1	16 A	690 V																															
AC 15	16 A	415 V																															
AC 3	8 A	500 V																															
AC 3	4 A	690 V																															
DC 1	10 A	24 V																															
DC 1	6 A	60 V																															
DC 1	6 A	110 V	2 Kontakte in Reihe geschaltet																														
DC 1	6 A	220 V	3 Kontakte in Reihe geschaltet																														
Polzahl	2-polig																																
Lebensdauer	≥ 10 ⁶ Schaltspiele																																
Anschlussklemmen	feindrätig: 1,5 mm ² ... 2,5 mm ² eindrätig: 1,5 mm ² ... 4,0 mm ²																																
Anzugsdrehmoment	1,8 Nm																																
Kabel- und Leitungseinführungen	8161/5-M25-17: 1 x M25 x 1,5																																
Verschlussstopfen	8290/3-M25: 2 x M25 x 1,5																																

WARNUNG

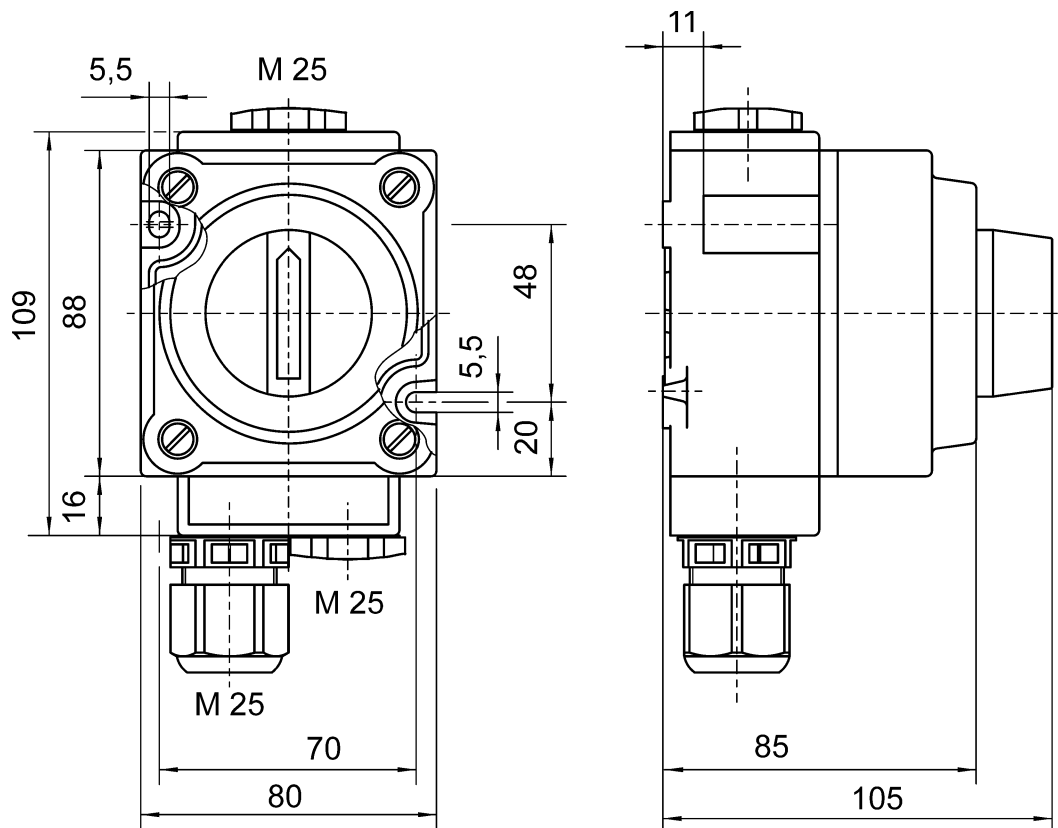
Bei Umgebungstemperaturen < -20 °C müssen entweder spezielle, „für tiefe Temperaturen“ geeignete, Leitungseinführungen verwendet werden oder das Gerät muss so errichtet werden, dass die Leitungseinführungen mechanisch geschützt sind. Bei anderen, vom Standard abweichenden, Betriebsbedingungen nehmen Sie bitte Rücksprache mit dem Hersteller.



Bei Einsatz von Kabel- und Leitungseinführungen, abweichend von denen der Fa. R. STAHL Schaltgeräte GmbH, ist die Schutzart der betreffenden zu berücksichtigen.

7 Montage

Maßzeichnungen (alle Maße in mm) - Änderungen vorbehalten




03167E00

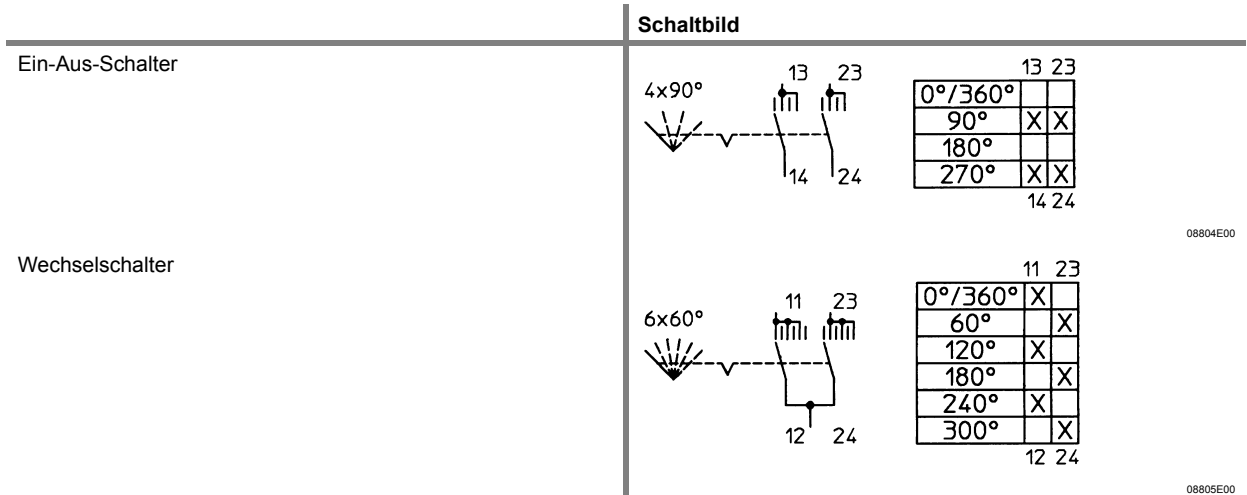
8030/51 Installationsschalter

Bei freier Bewitterung wird empfohlen, das explosionsgeschützte elektrische Betriebsmittel mit Schutzdach oder -wand auszurüsten.

Transport und Lagerung sind nur in Originalverpackung gestattet.


8 Installation

 Zur Vermeidung einer Ansammlung von Schmutz im Inneren der Geräte hat eine elektrische Installation unter sauberen und trockenen Umgebungsbedingungen zu erfolgen. Die Geräte sind nur zur Durchführung der Installationsarbeiten zu öffnen und nach Abschluss der Arbeiten wieder sorgfältig zu verschließen.



Netzanschluss:

- ▶ Der Leiteranschluss ist mit besonderer Sorgfalt durchzuführen.
- ▶ Die Leiterisolation muss bis an die Klemme heranreichen. Beim Abisolieren darf der Leiter selbst nicht beschädigt (eingekerbt) werden.
- ▶ Durch eine geeignete Auswahl der verwendeten Leitungen sowie durch die Art der Verlegung ist sicherzustellen, dass die maximal zulässigen Leitertemperaturen nicht überschritten werden.

 Bei Verwendung von Aderendhülsen müssen diese unbedingt gasdicht und mit geeignetem Werkzeug aufgebracht werden.

Handhabung des Leiteranschlusses bei Einbauelementen mit Schraubklemmen:

Bei Einbauelementen mit Schraubklemmen können 1 und 2 Leiter unter eine Anschlussklemme installiert werden.

Bei eindräftigen Leitern müssen beide Leiter den gleichen Querschnitt aufweisen sowie aus dem gleichen Material bestehen.

Leiter können ohne besondere vorbereitende Maßnahmen angeschlossen werden.

9 Inbetriebnahme

WARNUNG

Bitte überzeugen Sie sich vor dem Betrieb von der Unversehrtheit des Gerätes.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, stellen Sie sicher, dass

- ▶ das Gerät vorschriftsmäßig installiert wurde
- ▶ das Gerät nicht beschädigt ist
- ▶ sich keine Fremdkörper im Gerät befinden
- ▶ der Anschluss ordnungsgemäß ausgeführt wurde
- ▶ die Kabel ordnungsgemäß eingeführt sind
- ▶ alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind
- ▶ die Leitungseinführungen und Verschlussstopfen fest angezogen sind
- ▶ nicht benutzte Leitungseinführungen mit gemäß Richtlinie 94/9/EG bescheinigten Stopfen und nicht benutzte Bohrungen mit gemäß Richtlinie 94/9/EG bescheinigten Verschlussstopfen abgedichtet sind

WARNUNG

Übermäßiges Anziehen der Leitungseinführungen und Verschlussstopfen kann die Schutzart beeinträchtigen.



Wir empfehlen Ihnen, für die nicht benutzten Bohrungen im Gehäuse die Verschlussstopfen 8290 und für die nicht benutzten Leitungseinführungen die Stopfen des Typs 8161 der Fa. R. STAHL Schaltgeräte zu verwenden.

10 Reparatur und Instandhaltung

Wartungs-, Reparatur- und Instandsetzungsarbeiten an den Geräten dürfen nur von dazu befugtem und entsprechend geschultem Personal durchgeführt werden.

WARNUNG

Beachten Sie die geltenden nationalen Bestimmungen im Einsatzland!



Bei Schäden an druckfest gekapselten Einbauelementen sind keinerlei Reparatur- und Instandsetzungsarbeiten zulässig. Bitte tauschen Sie in diesem Fall das Einbauelement aus.

Bei Instandsetzungsarbeiten sind die Fristen der periodischen Prüfungen so zu bemessen, dass entstehende Mängel in der Anlage, mit denen zu rechnen ist, rechtzeitig festgestellt werden. Die Abstände zwischen den Prüfungen dürfen jedoch maximal drei Jahre betragen.

Zur Bestimmung der Prüfintervalle sind folgende Punkte zu beachten:

- ▶ Umgebungsbedingungen (Aufstellung im Freien, Wind, Regen, Sonnenlicht, etc.)
- ▶ Betriebsbedingungen (Auslastungsgrad der Anlagen, Fehlbedienungen)
- ▶ Herstellerangaben in der technischen Dokumentation (mechanische und elektrische Lebensdauer der Schaltgeräte)
- ▶ größere Veränderungen in der Gesamtanlage (z. B. Änderung der Zoneneinteilung)

! WARNUNG

Je nach den örtlichen Gegebenheiten sind die Prüfungen als Sicht-, Nah- oder Detailprüfung auszuführen. Werden bei diesen Prüfungen Mängel festgestellt, die sich auf den Explosionsschutz auswirken, so ist die Anlage bis zur Behebung der Mängel außer Betrieb zu nehmen.

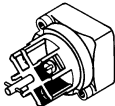
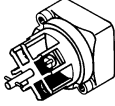


Bei Wartungsarbeiten sind folgende Punkte zu überprüfen:

- ▶ fester Sitz der untergeklemmten Leitungen
- ▶ Einhaltung der zulässigen Temperaturen (gemäß IEC/EN 60079-0)
- ▶ Risse an Kunststoffgehäusen
- ▶ Beschädigungen der Dichtungen

11 Zubehör und Ersatzteile

! WARNUNG

Verwenden Sie nur Original-Zubehör sowie Original-Ersatzteile der Fa. R. STAHL Schaltgeräte GmbH.

Benennung	Abbildung	Beschreibung	Bestellnummer	Gewicht kg	
Schalter	 04836E00	Ein- Aus- Schalter für Installationsschalter 8030/51-033	128441	0.128	
	 04836E00	Wechsel- schalter für Installationsschalter 8030/51-035	128450	0.128	
Kabel- und Leitungseinführungen	 05864E00	8161/5-M 25-17	1 Stück	138520	0.016
Verschlussstopfen	 04840E00	8290/3-M 25 x 1,5	1 Stück	143524	0.006

12 Entsorgung

Beachten Sie die nationalen Abfallbeseitigungsvorschriften.



Für spezielle Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Wenden Sie sich bitte an die für Ihr Gebiet zuständige R. STAHL Organisation.

13 EG-Baumusterprüfbescheinigung**13.1 EG-Baumusterprüfbescheinigung (1. Seite)****Physikalisch-Technische Bundesanstalt**

Braunschweig und Berlin

PTB**(1) EG-Baumusterprüfbescheinigung**(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**

(3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer

**PTB 02 ATEX 1026**

(4) Gerät: Installationsschalter Typ 8030/51-...-.../...

(5) Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

(6) Anschrift: Am Bahnhof 30, 74683 Waldenburg (Württ.), Deutschland

(7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

(8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 02-12054 festgehalten.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 50014:1997 + A1 + A2**EN 50018:2000****EN 50019:2000**

(10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.

(11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.

(12) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:

 **II 2 G EEx ed IIC T6**

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, 16. Mai 2002

im Auftrag

Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Regierungsdirektor

Seite 1/2

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.
Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • D-38116 Braunschweig

13.2 EG-Baumusterprüfbescheinigung (aktuelle Ergänzung)


Physikalisch-Technische Bundesanstalt
Braunschweig und Berlin



1. E R G Ä N Z U N G

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1026

Gerät: Installationsschalter Typ 8030/51
Kennzeichnung:  **II 2 G EEx ed IIC T6**
Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Anschrift: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg (Württ.), Deutschland

Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Der Installationsschalter Typ 8030/51-.../... aus Kunststoff kann auch in Bereichen eingesetzt werden, in denen damit zu rechnen ist, dass eine explosionsfähige Atmosphäre aus Staub/Luft-Gemischen gelegentlich auftritt.

Er wurde nach den Normen EN 60079-0, EN 60079-1 und EN 60079-7 neu geprüft.

Dadurch ändert sich das Kennzeichen in:

 **II 2 G Ex de IIC T6**

 **II 2 D Ex tD A21 IP65 T 80 °C**

Angewandte Normen

EN 60079-0:2004	EN 60079-1:2004	EN 60079-7:2003
prEN 61241-0:200X	EN 61241-1:2004	

Prüfbericht: PTB Ex 06-16308

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, 11. Oktober 2006

Im Auftrag


Dr.-Ing. U. Kläusmeyer
Direktor und Professor

Seite 1/1

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.
Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.
Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • 38116 Braunschweig, Deutschland



14 EG-Konformitätserklärung

EG-Konformitätserklärung
EC-Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité CE



Wir (*we; nous*)

R. STAHL Schaltgeräte GmbH, Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg, Germany

8030/51

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
hereby declare in our sole responsibility, that the product
déclarons, sous notre seule responsabilité, que le produit

Installationsschalter
Installation switch
Commutateur tournant

mit der EG-Baumusterprüfbescheinigung:
(under; EC-Type Examination Certificate:
avec) Attestation d'examen CE de type:

PTB 02 ATEX 1026

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt

which is the subject of this declaration, is in conformity with the following standards or normative documents

auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes ou aux documents normatifs suivants

Bestimmungen der Richtlinie
terms of the directive
prescriptions de la directive

Nummer sowie Ausgabedatum der Norm
Number and date of issue of the standard
Numéro ainsi que date d'émission de la norme

94/9/EG: ATEX-Richtlinie
94/9/EC: ATEX Directive
94/9/CE: Directive ATEX

EN 60079-0:2006
 EN 60079-1:2007
 EN 60079-7:2007
 EN 61241-0:2006
 EN 61241-1:2004

2004/108/EG: EMV-Richtlinie
2004/108/EC: EMC Directive
2004/108/CE: Directive CEM

EN 60947-1:1999

Qualitätssicherung Produktion:
Production Quality Assessment:
Assurance Qualité Production:

PTB 96 ATEX Q006-4

Kenn-Nr. der benannten Stelle / Notified Body number / N° de l'organisme de certification: 0102

Waldenburg, 06. Aug. 2008

i.V.

i.V.

Ort und Datum
Place and date
Lieu et date

B. Limbacher
Leiter Entwicklung
Head of Development
Directeur Développement

Dr. S. Jung
Leiter Qualitätsmanagement
Director Quality Management Dept.
Directeur Dept. Assurance de Qualité

TXV 03/99 Papier chlorfrei





Operating Instructions

Installation switch

> 8030/51



1 Contents

1	Contents	2
2	General Information	2
3	Safety Instructions	3
4	Conformity to Standards	3
5	Function	3
6	Technical Data	4
7	Assembly	5
8	Installation	6
9	Commissioning	7
10	Repairs and Maintenance	7
11	Accessories and Spare Parts	8
12	Disposal	8
13	EC Type Examination Certificate	9
14	EC-Declaration of Conformity	11

2 General Information

2.1 Manufacturer

R. STAHL Schaltgeräte GmbH
 Am Bahnhof 30
 74638 Waldenburg, Germany

Phone: +49 7942 943-0
 Fax: +49 7942 943-4333
 Internet: www.stahl.de

2.2 Information regarding the Operating Instructions

ID NO.: 130351 / 8030610300
 Publication Code: S-BA-8030/51-04-en-09/11/2010
 We reserve the right to make technical changes without notice.

2.3 Purpose of these instructions

When working in areas subject to explosion hazards, the safety of personnel and plant depends on complying with all relevant safety regulations.

Assembly and maintenance staff working on installations therefore have a particular responsibility. A precise knowledge of the applicable standards and regulations is required.

These operating instructions give a brief summary of the most important safety measures. They supplement the corresponding regulations which the personnel in charge must study.

3 Safety Instructions

Use the device only for its intended purpose.

Incorrect or impermissible use or non-compliance with these instructions invalidates our warranty provision.

No changes to the device impairing its explosion protection are permitted.

Mount the device only if it is clean and undamaged.

Observe the following when using the device:

- ▶ National safety regulations
- ▶ National accident prevention regulations
- ▶ National assembly and installation regulations (e.g. IEC/EN 60079-14)
- ▶ Generally recognised technical regulations
- ▶ Safety instructions in these operating instructions
- ▶ Characteristic values and rated operating conditions on the rating and data plates
- ▶ Additional instruction plates on the device

Any damage may render explosion protection null and void.

4 Conformity to Standards

The device complies with the following standards and regulations:

- X Directive 94/9/EC
- X IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-1, IEC/EN 60079-7
- X IEC/EN 61241-0, IEC/EN 61241-1
- X IEC/EN 60947-1

Type 8030/51 switch is suitable for use in hazardous areas, Zones 1, 2, 21, and 22.

5 Function

The type 8030/51 installation switch is an explosion-protected device for fixed mounting. It is used for control and switching functions in hazardous areas.

6 Technical Data

Explosion protection																																	
Gas explosion protection																																	
ATEX	⊕ II 2 G Ex de IIC T6																																
IECEX	Ex de IIC T6																																
Dust explosion protection																																	
ATEX	⊕ II 2 D Ex tD A21 IP65 T80 °C																																
IECEX	Ex tD A21 IP65 T80																																
Ambient temperature	- 40 °C ... + 60 °C (- 50 °C ... + 60 °C on request)																																
Certificates																																	
Gas explosion protection																																	
ATEX	PTB 02 ATEX 1026																																
IECEX	IECEX PTB 06.0074																																
Dust explosion protection																																	
ATEX	PTB 02 ATEX 1026																																
IECEX	IECEX PTB 06.0074																																
Type of protection	IP65																																
Material																																	
Enclosure	Polyester																																
Cover	Polyamide																																
Cover fixing	M4 x 22, stainless steel cheese-head screw (4x)																																
Rated operational voltage	690 V AC, 250 V DC																																
Switching capacity	<table border="0"> <tr> <td>AC 1</td> <td>16 A</td> <td>690 V</td> <td></td> </tr> <tr> <td>AC 15</td> <td>16 A</td> <td>415 V</td> <td></td> </tr> <tr> <td>AC 3</td> <td>8 A</td> <td>500 V</td> <td></td> </tr> <tr> <td>AC 3</td> <td>4 A</td> <td>690 V</td> <td></td> </tr> <tr> <td>DC 1</td> <td>10 A</td> <td>24 V</td> <td></td> </tr> <tr> <td>DC 1</td> <td>6 A</td> <td>60 V</td> <td></td> </tr> <tr> <td>DC 1</td> <td>6 A</td> <td>110 V</td> <td>2 contacts connected in series</td> </tr> <tr> <td>DC 1</td> <td>6 A</td> <td>220 V</td> <td>3 contacts connected in series</td> </tr> </table>	AC 1	16 A	690 V		AC 15	16 A	415 V		AC 3	8 A	500 V		AC 3	4 A	690 V		DC 1	10 A	24 V		DC 1	6 A	60 V		DC 1	6 A	110 V	2 contacts connected in series	DC 1	6 A	220 V	3 contacts connected in series
AC 1	16 A	690 V																															
AC 15	16 A	415 V																															
AC 3	8 A	500 V																															
AC 3	4 A	690 V																															
DC 1	10 A	24 V																															
DC 1	6 A	60 V																															
DC 1	6 A	110 V	2 contacts connected in series																														
DC 1	6 A	220 V	3 contacts connected in series																														
No. of poles	2-pole																																
Service life	≥ 10 ⁶ operations																																
Terminals	finely stranded: 1.5 mm ² ... 2.5 mm ² single-wire: 1.5 mm ² ... 4.0 mm ²																																
Tightening torque	1.8 Nm																																
Cable entries	8161/5-M25-17: 1 x M25 x 1.5																																
Stopping plugs	8290/3-M25: 2 x M25 x 1.5																																

 **WARNING**

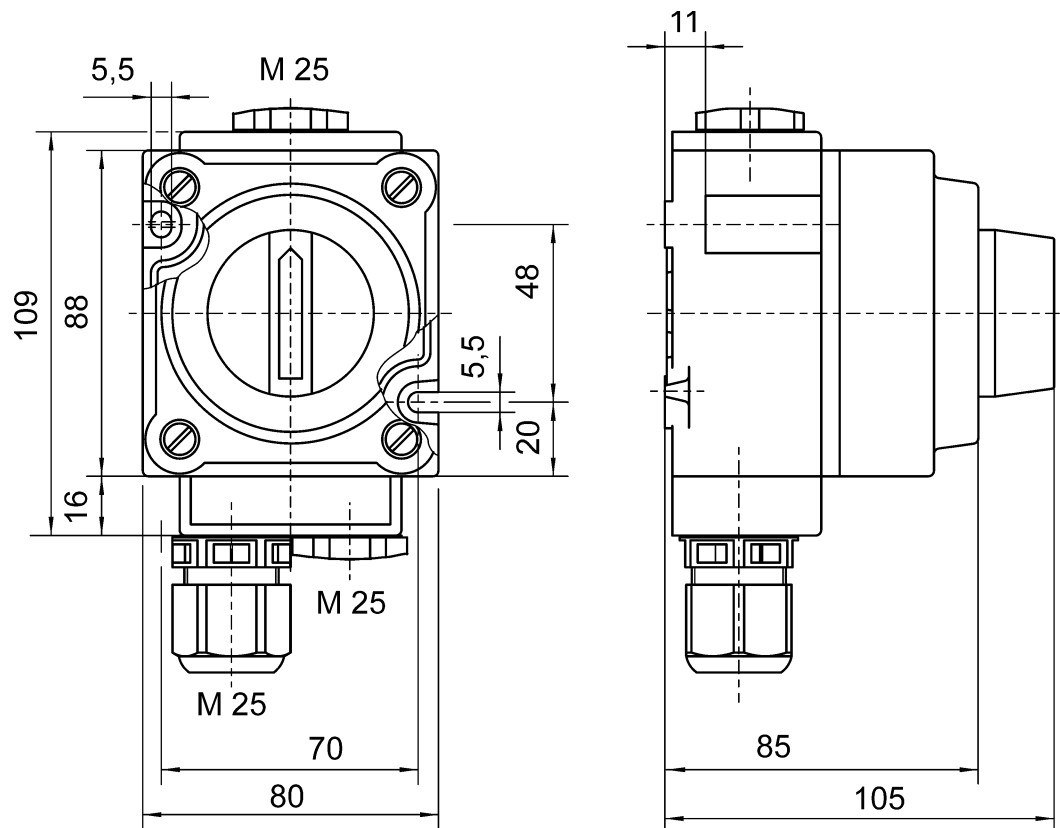
With ambient temperatures < -20 °C, special cable entries "suitable for low temperatures" must be used, or the station must be positioned in a way that the cable entries are mechanically protected.
Please consult the manufacturer if operating conditions are non-standard.



If cable entries other than those manufactured by R. STAHL Schaltgeräte GmbH are used, then their ingress protection should be noted.

7 Assembly

Dimensional Drawings (All Dimensions in mm) - Subject to Alterations




03167E00

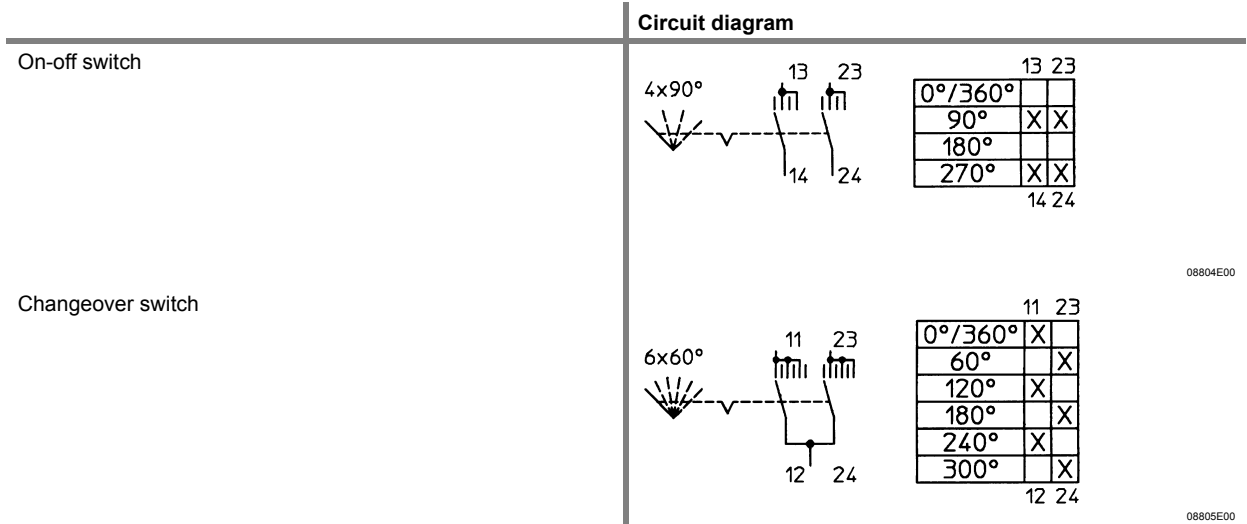
8030/51 Installation switch

Install a protective roof or wall if the explosion-protected electrical device is mounted outdoors.

Transport and storage are only permitted in the original packing.


8 Installation

 To avoid an accumulation of dirt inside the device, the electrical installation has to be executed under clean and dry ambient conditions. The devices must only be opened during installation works and be closed correctly after completing the work.



Mains connection:

- ▶ The conductors must be carefully connected.
- ▶ The conductor insulation must reach to the terminal. The conductor itself must not be damaged (nicked) when removing the insulation.
- ▶ Ensure that the maximum permissible conductor temperatures are not exceeded by suitable selection of cables and means of running them.

 When terminal sleeves are fitted, they must be gas-tight and applied with a suitable tool.

Connecting cables to fitted devices with screw terminals:

Where fitted devices have screw terminals, 1 or 2 cables may be connected to a single terminal.

In case of single-wired conductors, both conductors must have the same cross section and be of the same material.

The conductors can be connected without previous measures.

9 Commissioning

WARNING

Please make sure before operation that the enclosure is completely without damage.

Before commissioning, ensure that

- ▶ the device has been correctly installed
- ▶ the device is not damaged
- ▶ it contains no foreign bodies
- ▶ the connection has been made correctly
- ▶ the cables have been connected correctly
- ▶ all screws and nuts are fully tightened
- ▶ the cable entries and stopping plugs are securely tightened
- ▶ unused cable entries are sealed with plugs certified according to Directive 94/9/EC, and unused holes are sealed by stopping plugs certified according to Directive 94/9/EC.

WARNING

Excessive tightening of cable entries and stopping plugs can impair the ingress protection.



We recommend the use of type 8290 stopping plugs for unused holes and type 8161 stopping plugs for unused cable entries. Both are available from R. STAHL Schaltgeräte GmbH

10 Repairs and Maintenance

Repairs and maintenance work on the devices may only be carried out by appropriately authorised and trained personnel.

WARNING

Observe the relevant national regulations in the country of use!



If a flameproof device is damaged, absolutely no repair or maintenance work is allowed. In this case, please replace the device.

For the purpose of maintenance work, the length of time between periodic checks shall be so set that any system faults likely to arise are found promptly. The maximum interval between checks is three years.

Note the following when establishing the interval between checks:

- ▶ the ambient conditions (installed in the open, wind, rain, sunlight, etc)
- ▶ the operating conditions (utilisation of system, operator errors)
- ▶ manufacturers' instructions in technical documentation (mechanical and electrical life of switchgear)
- ▶ big changes in the whole system (e.g. change of zone allocation)


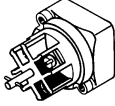
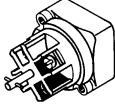


WARNING

Checks should be by sight, adjacent or detailed, depending on local conditions. If faults are found during these checks which affect the explosion protection, then the system must be taken out of service until the faults have been cleared.

The following points must be checked during maintenance:


- ▶ clamping screws holding the cables are securely seated
- ▶ Compliance with the permitted temperatures (in accordance with IEC/EN 60079-0)
- ▶ cracks in plastic enclosures
- ▶ Damage to the gaskets

11 Accessories and Spare Parts

 WARNING					
Use only original spare parts as well as original accessories made by R. STAHL Schaltgeräte GmbH.					
Designation	Illustration	Description	Order number	Weight kg	
Switch	 04836E00	On-off switch for installation switch 8030/51-033	128441	0.128	
	 04836E00	Changeover switch for installation switch 8030/51-035	128450	0.128	
Cable glands	 05864E00	8161/5-M 25-17	1 piece	138520	0.016
Stopping plug	 04840E00	8290/3-M 25 x 1.5	1 piece	143524	0.006

12 Disposal

Observe the national standard for refuse disposal.

	We are pleased to answer any special questions you may have. Please contact your nearest R. STAHL representative.
-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

13 EC Type Examination Certificate

13.1 EC Type Examination Certificate (Page 1)

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

PTB



(1) **EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE**
(Translation)

- (2) Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres - **Directive 94/9/EC**
- (3) EC-type-examination Certificate Number:

PTB 02 ATEX 1026



- (4) Equipment: Installation switch, type 8030/51-...-.../...
- (5) Manufacturer: R. STAHL Schaltgeräte GmbH
- (6) Address: Am Bahnhof 30, D-74683 Waldenburg (Württ.), Germany
- (7) This equipment and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.
- (8) The Physikalisch Technische Bundesanstalt, notified body No. 0102 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.
- The examination and test results are recorded in the confidential report PTB Ex 02-12054.
- (9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:
EN 50014:1997 + A1 + A2 EN 50018:2000 EN 50019:2000
- (10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.
- (11) This EC-type-examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment in accordance to the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment. These are not covered by this certificate.
- (12) The marking of the equipment shall include the following:

 **II 2 G EEx ed IIC T6**

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, May 16, 2002

By order:

Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Regierungsdirektor



sheet 1/2

EC-type-examination Certificates without signature and official stamp shall not be valid. The certificates may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. In case of dispute, the German text shall prevail.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • D-38116 Braunschweig


13.2 EC Type Examination Certificate (current supplement)

Physikalisch-Technische Bundesanstalt
Braunschweig und Berlin



1st SUPPLEMENT
according to Directive 94/9/EC Annex III.6
to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 02 ATEX 1026
(Translation)

Equipment: Installation switch, type 8030/51

Marking:  **II 2 G EEx ed IIC T6**

Manufacturer: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Address: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg (Württ.), Germany

Description of supplements and modifications

The installation switch, type 8030/51-.../..., made from plastics, may also be employed in areas in which a potentially explosive atmosphere as a mixture of dust and air can occasionally form.

It has been re-inspected on the basis of Standards EN 60079-0, EN 60079-1 and EN 60079-7.

The marking will thus change to:

 **II 2 G Ex de IIC T6**

 **II 2 D Ex tD A21 IP65 T 80 °C**

Applied standards

EN 60079-0:2004

EN 60079-1:2004

EN 60079-7:2003

prEN 61241-0:200X

EN 61241-1:2004

Test report: PTB Ex 06-16308

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, October 11, 2006

By order


Dr.-Ing. J. Klausmeyer
Direktor und Professor

Sheet 1/1

EC-type-examination Certificates without signature and official stamp shall not be valid. The certificates may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. In case of dispute, the German text shall prevail.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • 38116 Braunschweig, Germany



14 EC-Declaration of Conformity

EG-Konformitätserklärung
EC-Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité CE



Wir (*we; nous*)

R. STAHL Schaltgeräte GmbH, Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg, Germany

8030/51

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
hereby declare in our sole responsibility, that the product
déclarons, sous notre seule responsabilité, que le produit

Installationsschalter
Installation switch
Commutateur tournant

mit der EG-Baumusterprüfbescheinigung:
(under; EC-Type Examination Certificate:
avec) Attestation d'examen CE de type:

PTB 02 ATEX 1026

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt

which is the subject of this declaration, is in conformity with the following standards or normative documents

auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes ou aux documents normatifs suivants

Bestimmungen der Richtlinie
terms of the directive
prescriptions de la directive

Nummer sowie Ausgabedatum der Norm
Number and date of issue of the standard
Numéro ainsi que date d'émission de la norme

94/9/EG: ATEX-Richtlinie
94/9/EC: ATEX Directive
94/9/CE: Directive ATEX

EN 60079-0:2006
 EN 60079-1:2007
 EN 60079-7:2007
 EN 61241-0:2006
 EN 61241-1:2004

2004/108/EG: EMV-Richtlinie
2004/108/EC: EMC Directive
2004/108/CE: Directive CEM

EN 60947-1:1999

Qualitätssicherung Produktion:
Production Quality Assessment:
Assurance Qualité Production:

PTB 96 ATEX Q006-4

Kenn-Nr. der benannten Stelle / Notified Body number / N° de l'organisme de certification: 0102

Waldenburg, 06. Aug. 2008

i.V.

i.V.

Ort und Datum
Place and date
Lieu et date

B. Limbacher
Leiter Entwicklung
Head of Development
Directeur Développement

Dr. S. Jung
Leiter Qualitätsmanagement
Director Quality Management Dept.
Directeur Dept. Assurance de Qualité

TXV 03/99 Papier chlorfrei



